

Sevilla, 7 julio de 2021

**NOTA DE PRENSA**

# **François Chaignaud y Nino Laisné llevan su espectáculo de danza y *ópera-ballet* hasta el Teatro Romano de Itálica**

**El Festival Internacional de Danza de Itálica acoge el estreno en España de 'Romances inciertos, un autre Orlando': un 'concierto y recital', articulado en tres actos**

**El espectáculo confluye en sí músicas españolas de tradición oral y eruditas, inspiradas en danzas, poemas y antiguas epopeyas**

**Sevilla, miércoles 7 de julio de 2021.-** Melodías nacionales de los siglos XVI y XVII, que desde entonces han sido continuamente interpretadas, modificadas y transformadas. Este es el eje central de la propuesta dancística '**Romances inciertos, un autre Orlando**', con la que los franceses **François Chaignaud y Nino Laisné** llegan hasta el Festival **Internacional** de Danza de Itálica, con funciones programadas para mañana **jueves, 8 de julio, y el viernes 9, en el Teatro Romano de Itálica** (Santiponce). Las entradas para la cita, que comenzará ambos días a las 22:30 horas, están disponibles en la web del Festival: [www.festivalitalica.es](http://www.festivalitalica.es), y podrán también adquirirse en la taquilla del espacio, los días de función, hasta fin de localidades.

**Para esta cita, una de las dos internacionales que el Festival de Danza de Itálica ha preparado para 2021, pese a las dificultades que ha impuesto la pandemia del COVID-19, nos encontramos con François Chaignaud**, quien, diplomado en 2003 por el Conservatorio Nacional Superior de Danza de París, ha colaborado con reconocidos coreógrafos a lo largo de su carrera. Chaignaud **destaca por la creación de piezas y performances en las que se articulan danzas y canciones** en los lugares más diversos, **como punto de encuentro entre diferentes inspiraciones**. Desde 2005 viene desarrollando diálogos artísticos con Cecilia Bengolea, habiendo dado así nacimiento a obras heteróclitas que han sido presentadas en escenarios de todo el mundo. **En el marco de La Bâtie-Festival de Ginebra de 2017, Chaignaud realizó, en colaboración con el artista Nino Laisné, el montaje que ahora nos presentan en el Teatro Romano de Itálica, que fue estrenado en la 72ª edición del Festival de Aviñón.**



COMUNICACION

Con **Nino Laisné**, diplomado en 2009 por la Escuela Superior de Bellas Artes de Burdeos, estamos ante todo un **estudioso de las músicas tradicionales sur-americanas**, junto al guitarrista Miguel Garau. Sus proyectos musicales, para montajes e incluso películas, le han llevado a trabajar en numerosos países como Portugal, Alemania, Suiza, Egipto, China o Argentina. **Es invitado con regularidad a desarrollar nuevas obras durante residencias de artistas**, como la Casa de Velázquez, la Académie de France en Madrid, o el Park in Progress en Chipre. Además, Nino-Laisné también **colabora con numerosos artistas, como el coreógrafo y bailar Israel Galván**, o el marionetista Renaud Herbin.

Con *'Romances Inciertos, un autre Orlando'* nos encontramos, a la vez, con un **concierto y un recital, articulado en tres actos, como reminiscencia de la antigua ópera-ballet**. En el espectáculo, aparecen sucesivamente figuras como la de la **Doncella Guerrera**, que guía el mismo, dentro de un contexto medieval, tras el rastro de una joven que se alista en el ejército bajo la apariencia de un hombre, presentándose como **San Miguel** del poema de Federico García Lorca, un arcángel voluptuoso y objeto de devoción, 'tan engalanado como doliente'. Finalmente, nos encontramos con **la Tarara**, una gitana andaluza que, debido a un desafortunado amor, oscila entre el misticismo y la seducción, escondiendo una secreta androginia.

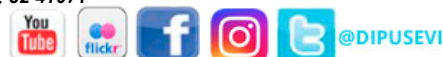
En términos fluviales, *'Romances inciertos'* se presenta como un estuario o un delta, como una zona difícil de situar en el mapa, pues se encuentra en la **confluencia entre las músicas españolas de tradición a la vez oral y erudita, inspiradas en danzas, poemas y pequeñas epopeyas en las que las heroínas juegan roles que a priori no les corresponden**. La historia de estos personajes, envueltas entre continuas metamorfosis, tercas actitudes y pasionales indecisiones, se refleja en el propio destino de las melodías que, a cada personaje, durante el montaje, les son atribuidas.

Vemos en este trabajo conjunto, con la **coreografía de Chaignaud y la puesta en escena y dirección musical de Laisné**, dos trayectorias que confluyen sobre el escenario: **el resurgir de los personajes, y la mutación infinita que a lo largo de los siglos ha sufrido la música**, para mostrarnos la existencia del mestizaje musical. La mayor parte de las melodías que podrán escucharse en el Teatro Romano de Itálica, aparecieron en España en los siglos XVI y XVII, y, desde entonces, han sido continuamente interpretadas, modificadas y transformadas. Igual ocurre con las historias y poemas usados para el espectáculo, pues **cada cultura y época se han reapropiado de estos, actualizando una y otra vez las aventuras de sus heroínas**. Es así como ciertas melodías incluidas en el montaje proceden del arte del romance, del canto sefardí y de la jota, fueron introducidas en la música barroca, el flamenco andaluz o incluso los cabarets travestis de la Movida. Los versos de las propias coplas se han multiplicado y, a la sombra de las versiones más conocidas, los archivos conservan el rastro de estrofas lujuriosas, que reescriben el destino marginal de sus personajes.

Gabinete de Comunicación

Diputación de Sevilla Av. Menéndez Pelayo, 32 41071

954 55 24 09 comunicacion@dipusevilla.es



**En 'Romances inciertos', los cuatro solistas suman sus trayectorias, para adaptar melodías escritas originalmente para otros instrumentos, a través de conocidos timbres a priori incompatibles: el bandoneón se reinventa como clavecín, la viola de gamba resuena como las dolorosas zambras, las percusiones irrumpen en la música sacra y aparecen en la tiorba reminiscencias barrocas de marchas sevillanas.**

**La escena de este montaje dancístico y operístico, construye un paisaje alrededor de los cinco intérpretes, a través del canto y la danza de François Chaignaud, la interpretación del bandoneón por Jean-Baptiste Henry, la viola da gamba de Robin Pharo, la tiorba y guitarra barroca de Daniel Zapico, y las percusiones históricas y tradicionales de Pere Olivé.** Gracias al trabajo de todos ellos, **la danza irrumpe y altera, y se hermana con la música y la emula, mostrando una brecha entre las danzas "tradicionales" y sus versiones académicas.** Nos encontramos aquí ante un "delta impuro", sobre el que parece la silueta del *Orlando de Virginia Woolf*, que no se nos muestra como un joven lord de la Corte inglesa, sino que aquí consagra su vida a la escritura de un único poema influenciado por las épocas que atraviesa, haciéndose eco de las infinitas mutaciones de las artes y las sociedades que transita.

### **Festival Internacional de Danza de Itálica 2021**

La Diputación de Sevilla ha **incorporado en este 2021 al Festival Internacional de Danza de Itálica emplazamientos tan emblemáticos de la provincia como el Castillo de Alcalá de Guadaíra, o la Hacienda Santa Cruz, en La Rinconada.** Exposiciones y performances en la Casa de la Provincia completan las actividades de un Festival que apuesta por **difundir parte de su programación en formato streaming**, una vez finalicen las actuaciones presenciales. Un total de 10 compañías están participando en esta edición, **siendo 2 de ellas internacionales.** **Dentro de la habitual línea de calidad de su programación, encontramos en el Festival un total de 7 estrenos absolutos, y un estreno en España.**

**Durante todos los espectáculos, será obligatorio el uso de mascarilla, además de guardar la distancia de seguridad pertinente, y cumplir todas las medidas sanitarias vigentes.**

**El Festival Internacional de Danza de Itálica está organizado por la Diputación de Sevilla en colaboración con la Junta de Andalucía, y los Ayuntamientos de Santiponce, Alcalá de Guadaíra y La Rinconada.**

### **ROMANCES INCIERTOS, UN AUTRE ORLANDO**

**Ficha artística.**

Idea original, puesta en escena y dirección musical: **Nino Laisné**



COMUNICACION

Idea original y coreografía: **François Chaignaud**

Canto y danza: François Chaignaud

Bandoneón: Jean-Baptiste Henry

Viola da gamba: **Robin Pharo**

Tiorba y guitarra barroca: **Daniel Zapico**

Percusiones históricas y tradicionales: **Pere Olivé**

Técnico de luces y regidor general: **Anthony Merlaud**

Técnico de sonido: Charles-Alexandre Englebert

Encargados de vestuario: Carmen Anaya, Kevin Auger, Séverine Besson, María Ángel

Buesa Pueyo, Caroline Dumoutiers, Pedro García, Carmen Granell, Manuel Guzmán, Isabel López, María Martínez, Tania Morillo Fernández, Helena Petit, Elena Santiago

Decorado | pintora líder: **Marie Maresca**

Pintora: Fanny Gaudreau

Retoques de imágenes: Remy Moulin, Marie B. Schneider

Construcción: Christophe Charamond, Emanuel Coelho

Administración – producción: Garance Roggero, Jeanne Lefèvre, Léa Le Pichon

Agente: Mandorle productions & A propic

**Producción: Mandorle productions.** Mandorle productions está subvencionado por el Ministère de la Culture (DRAC Auvergne- Rhône-Alpes). Mandorle productions recibe la ayuda del Institut Français para algunos de sus proyectos en el extranjero. François Chaignaud es artista asociado en Bonlieu Scène nationale Annecy. Nino Laisné es miembro de la Academia de Francia en Madrid – Casa de Velázquez.

**Coproducción:** Bonlieu Scène nationale Annecy y La Bâtie – Festival de Genève en el marco de FEDER programa INTERREG Francia-Suiza 2014-2020, Chaillot – Théâtre national de la Danse, deSingel – Anvers, Maison de la musique de Nanterre, Arsenal / Cité musicale-Metz.

**Apoyos:** Este proyecto ha recibido el apoyo de la región Auvergne-Rhône-Alpes, la Spedidam, PACT Zollverein Essen, Tandem Scène nationale Arras-Douai, el Ayuntamiento de Anguiano – La Rioja, Pépinières Européennes pour Jeunes Artistes y el Ayuntamiento de Huesca (residencia Park in Progress 12), y fue invitado para

Gabinete de Comunicación

Diputación de Sevilla Av. Menéndez Pelayo, 32 41071

954 55 24 09 comunicacion@dipusevilla.es



@DIPUSEVI



COMUNICACION

residencias en los Teatros del Canal en Madrid, el Centre National de la Danse en Pantin, la Ménagerie de verre en París (Studiolab) y El Garaje en Cádiz.

## **Festival Internacional de Danza de Itálica**

**Jueves 8 y viernes 9 de julio**

**22:30 horas**

**Teatro Romano de Itálica**

Santiponce, Sevilla.

[Venta de entradas](#)

## **Material para prensa**

[Descargar imágenes](#)

[Más información](#)

Gabinete de Comunicación

Diputación de Sevilla Av. Menéndez Pelayo, 32 41071

954 55 24 09 comunicacion@dipusevilla.es



@DIPUSEVI